

Please read and save this manual for the product described. Protect yourself and others from injury and/or property damage! Retain this manual for future reference.

NOTE: Some models on this manual have been discontinued. An updated version may be available with new models.

Do not attempt to assemble, install, operate or maintain the product without instructions. Failure to follow instructions could result in personal injury or property damage.

Dayton® Insulated Ventilators

Description

Dayton insulated, quiet and high performance exhaust ventilators for residential, commercial, institutional, and industrial applications. Factory assembled for horizontal discharge and can be rotated to vertical discharge in the field. Construction consists of galvanized steel and a molded white polystyrene, easy-to-clean grille. Motors are permanently lubricated and include overload protection and a wiring harness which can act as a disconnect. Hardware and mounting brackets are included. Ventilators are UL/cUL Listed Standard 507. Units 3DPE4 thru 3DPE6 and 5AE70 thru 5AE74 are UL/cUL Listed for above bathtub/shower with GFCI branch protected circuit.

Optional Accessories

Description	Model No.
Speed Control:	1DGV1-1DGV3
Incandescent Lighted Grille Kit:	3AZF9
Fluorescent Lighted Grille Kit:	3AZG1
Ceiling Radiation Damper (non-lighted):	3DPF7-3DPF8
Ceiling Radiation Damper (lighted):	3DPF9

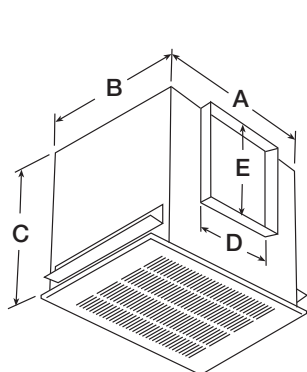


Figure 1 — Insulated Dimensions

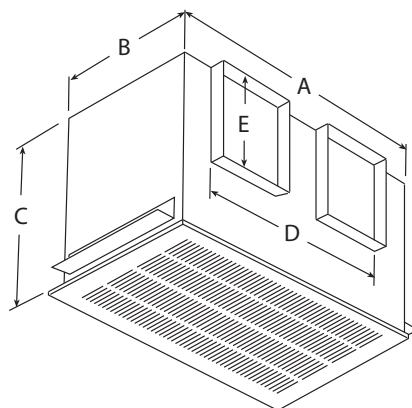


Figure 2 — Insulated Doublewide Dimensions



Dayton Electric Mfg. Co. certifies that the ventilators shown herein are licensed to bear the AMCA seal. The ratings shown are based on tests and procedures performed in accordance with AMCA Publication 211 and AMCA Publication 311 and comply with the requirements of the AMCA Certified Ratings Program.



Dimensions and Specifications

Model	A	B	C	D	E	Grille Dim. L x W	Recommended Ceiling Opening	Recommended Speed Control
INSULATED (See Figure 1)								
3DPE4	13 ¹ / ₄ "	10 ⁵ / ₈ "	11 ⁵ / ₈ "	6" Dia.	—	14 ⁷ / ₈ x 13 ¹ / ₄ "	13 ⁵ / ₈ x 11"	1DGV1
3DPE5, 5AE70, 5AE71	13 ¹ / ₄ "	10 ⁵ / ₈ "	10 ¹ / ₂ "	6	8	14 ⁷ / ₈ x 13 ¹ / ₄ "	13 ⁵ / ₈ x 11"	1DGV1
3DPE6, 5AE72, 5AE73, 5AE74	14	11 ⁷ / ₈ "	11 ¹ / ₄ "	8	8	14 ⁷ / ₈ x 13 ¹ / ₄ "	14 ³ / ₈ x 12 ¹ / ₄ "	1DGV1
5AE75	18	14 ³ / ₈ "	14 ¹ / ₂ "	8	8	19 ³ / ₈ x 16 ³ / ₈ "	18 ³ / ₈ x 11 ⁷ / ₈ "	1DGV2
5AE77	18	14 ³ / ₈ "	14 ¹ / ₂ "	10	8	19 ³ / ₈ x 16 ³ / ₈ "	18 ³ / ₈ x 11 ⁷ / ₈ "	1DGV2
INSULATED, DOUBLEWIDE (See Figure 2)								
5AE76	23 ⁵ / ₈ "	11 ⁵ / ₈ "	11 ⁵ / ₈ "	19 ¹ / ₂ "	8"	25 ¹ / ₈ x 13 ¹ / ₂ "	14 ¹ / ₈ x 11 ³ / ₄ "	1DGV2
5AE78	23 ³ / ₄ "	14 ³ / ₈ "	14 ¹ / ₂ "	18 ³ / ₄ "	8	25 x 16 ³ / ₈ "	14 ¹ / ₈ x 11 ³ / ₄ "	1DGV2
5AE79, 5AE80, 5AE81	23 ³ / ₄ "	14 ³ / ₈ "	14 ¹ / ₂ "	18 ³ / ₄ "	8	14 ⁷ / ₈ x 13 ¹ / ₄ "	14 ¹ / ₈ x 11 ³ / ₄ "	1DGV3

Dayton® Insulated Ventilators

Performance

Model	Motor RPM	Watts	Volts	Full Load Amps	Sones @ 0.100" SP @ 5 Ft.	Sones @ 0.250" SP @ 5 Ft.	CFM Air Delivery @ Static Pressure Shown									
							.000"	.100"	.125"	.250"	.375"	.500"	.625"	.750"	1.00"	
INSULATED																
3DPE4	900	29	115	0.34	1.0	1.2	99	88	84	61	25	—	—	—	—	
5AE70	950	49	115	0.58	0.8	1.1	119	110	106	88	—	—	—	—	—	
3DPE5	1100	53	115	0.62	1.2	1.3	135	123	121	104	—	—	—	—	—	
5AE71	1400	113	115	1.30	2.1	2.5	216	197	192	167	133	—	—	—	—	
5AE72	900	48	115	0.43	1.8	2.2	247	225	220	196	172	142	105	67	—	
3DPE6	1000	83	115	0.77	2.2	2.6	272	251	246	227	210	185	157	119	—	
5AE73	1050	81	115	0.72	2.5	2.8	315	293	287	257	231	207	175	124	—	
5AE74	1350	135	115	1.34	4.4	4.5	410	395	391	368	345	325	307	279	—	
5AE75	1070	224	115	3.30	4.5	4.4	557	512	501	439	392	325	—	—	—	
5AE77	1600	348	115	3.30	8.3	7.9	812	782	775	741	704	665	625	581	—	
INSULATED, DOUBLEWIDE																
5AE76	1100	350	115	3.20	5.0	5.3	757	729	723	700	679	649	613	560	396	
5AE78	950	285	115	4.00	4.7	4.8	955	907	896	841	773	701	—	—	—	
5AE79	1095	420	115	6.30	5.7	5.6	1125	1059	1043	964	885	796	662	—	—	
5AE80	1450	786	115	7.40	9.7	9.6	1455	1414	1404	1353	1307	1262	1218	1174	—	
5AE81	1610	818	115	8.60	10.0	9.9	1607	1568	1558	1506	1449	1407	1369	1323	—	

Performance certified is for installation type B: Free inlet, Ducted outlet. Performance ratings include the effects of an inlet grille and backdraft damper. Speed (RPM) shown is nominal. Performance is based on actual speed of test. The sound ratings shown are loudness values in fan sones at 5 ft. (1.5 m) in a spherical free field calculated per AMCA Standard 301. Values shown are for installation type B: Free inlet spherical sone levels.

Unpacking

1. Inspect for any damage that may have occurred during transit.
2. Shipping damage claim must be filed with carrier.
3. Check all bolts, screws, set-screws, etc. for looseness that may have occurred during transit. Retighten as required. Rotate wheel by hand to be sure it turns freely.

General Safety Information

⚠ DANGER Do not depend on any switch as the sole means of disconnecting power when installing or servicing the fan. Always disconnect, lock and tag power

source before installing or servicing. Failure to disconnect power source can result in fire, shock or serious injury. Motor will restart without warning after thermal protector trips. Do not touch operating motor, it may be hot enough to cause injury.

⚠ DANGER Do not place any body parts or objects in fan, motor openings or drives while motor is connected to power source.

⚠ WARNING Do not use this equipment in explosive atmospheres!

⚠ WARNING To reduce the risk of injury to persons, observe the following:

1. Installation work and electrical wiring must be done by a qualified

person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction.

2. Sufficient air is needed for proper combustion and exhausting of gases through the flue (chimney) of fuel burning equipment to prevent back drafting. Follow the heating equipment manufacture's guideline and safety standards such as those published by the National Fire Protection Association (NFPA), and the American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) and the local code authorities.

Models 3DPE4 thru 3DPE6, 5AE70 thru 5AE81

General Safety Information (Continued)

3. When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring or other hidden utilities.
4. Ducted fans must always be vented to the outdoors.
5. If this unit is to be installed over a tub or shower, it must be marked as appropriate for the application and be connected to a GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter) - protected branch circuit. Models 3DPE4 thru 3DPE6 and 5AE70 thru 5AE74 are acceptable for use over a bathtub or shower when installed in a GFCI protected branch circuit.
6. Never place a switch where it can be reached from a tub or shower.
7. Suitable for use with solid-state speed controls.
8. Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer.
9. Read and follow all instructions and cautionary markings. Make sure electrical power source conforms to requirements of equipment and local codes.
10. Before servicing or cleaning unit, switch power off at service panel and lock service disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally. When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.
11. These fans are not recommended for cooking exhaust applications. They are designed primarily for low

temperature, clean air applications only. Figure 3 shows the minimum distance these fans should be placed in relation to cooking equipment.

12. Motor must be securely and adequately grounded. This can be accomplished by wiring with a grounded, metal-clad race way system by using a separate ground wire connected to the bare metal of the motor frame, or other suitable means.
13. Protect the power line from coming in contact with sharp edges or other objects.
14. Do not kink the power line or allow it to come in contact with oil, grease, hot surface or chemicals.

CAUTION *For general ventilating use only. Do not use to exhaust hazardous or explosive materials and vapors.*

Installation

WARNING *Installation, troubleshooting and parts replacement is to be performed only by qualified personnel in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction.*

1. For best performance, choose a location with the shortest possible duct run and minimum number of elbows. Do not mount near cooking equipment, shown in Figure 3.

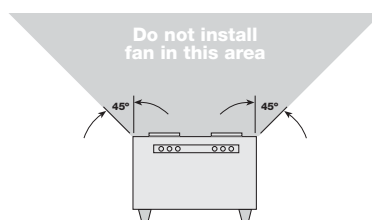


Figure 3 — Mounting Location

NOTE: If using optional Dayton ceiling radiation damper, refer to instructions provided prior to fan installation.

2. Attach adjustable mounting brackets to fan, but leave the screws loose until proper height is determined, shown in Figure 4.

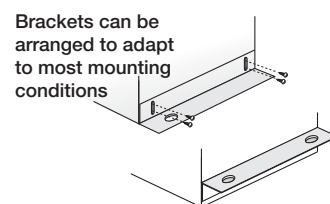


Figure 4 — Mounting Brackets

3. Cut an appropriate sized hole in the ceiling, refer to Dimensions table on page 1.

CAUTION *When cutting or drilling into a wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.*

4. For wood frame construction, position unit between joists. Position brackets such that bottom edge of housing will be flush with finished ceiling, and tighten the adjustable mounting brackets, shown in Figure 5.

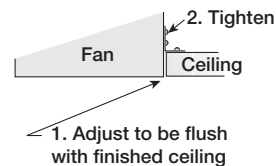


Figure 5 — Adjusting Mounting Brackets

5. Slide ductwork over the fan's discharge collar and securely attach it with sheet metal screws. Make sure the screws do not interfere with damper operation.
6. Check damper to make sure it opens freely.

Dayton® Insulated Ventilators

Installation (Continued)

WIRE THE FAN

⚠ WARNING *Install all wiring, protection and grounding in accordance with the U.S. National Electrical Code (NEC) and all local requirements.*

⚠ WARNING *Follow all local electrical and safety codes, as well as the U.S. National Electrical Code (NEC) and the Occupational Safety and Health Act (OSHA).*

1. Remove wiring cover.
2. Using proper wire connectors, wire the fan as shown in Figure 6.

Black wire is "Hot"
White wire is "Neutral"
Green wire is "Ground"

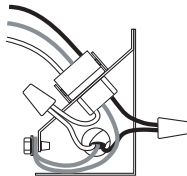


Figure 6 — Proper Wiring

ATTACH THE GRILLE

NOTE: If using optional Dayton lighted grille kit, refer to instructions provided.

1. Turn Power Off.
2. Attach grille with two screws provided. Make sure not to over tighten, over tightening will damage grille.
3. Slide attachment screw covers over the attachment screws, shown in Figure 7.

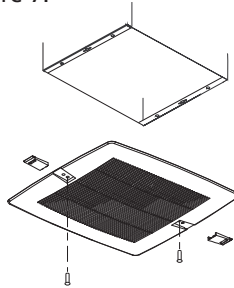


Figure 7 — Attaching Grille

4. Turn on power and check fan.

Maintenance

⚠ WARNING *Disconnect the power source before working on the unit. Maintenance should be done yearly or as conditions warrant.*

1. The blower wheel, housing and grille can be cleaned of dust and grease if required.
 - a. Remove grille. Using a vacuum cleaner with appropriate attachments, vacuum dust from grille. Wash grille with warm, soapy solution of water. Allow grille to dry thoroughly before re-installing.
 - b. To clean blower wheel and housing, unplug blower motor from the integral terminal box. Vacuum the blower wheel. If necessary, the wheel can be washed. Wipe the blower wheel dry with an absorbent cloth. Wipe out the interior of the housing. Plug blower motor into terminal box.

For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

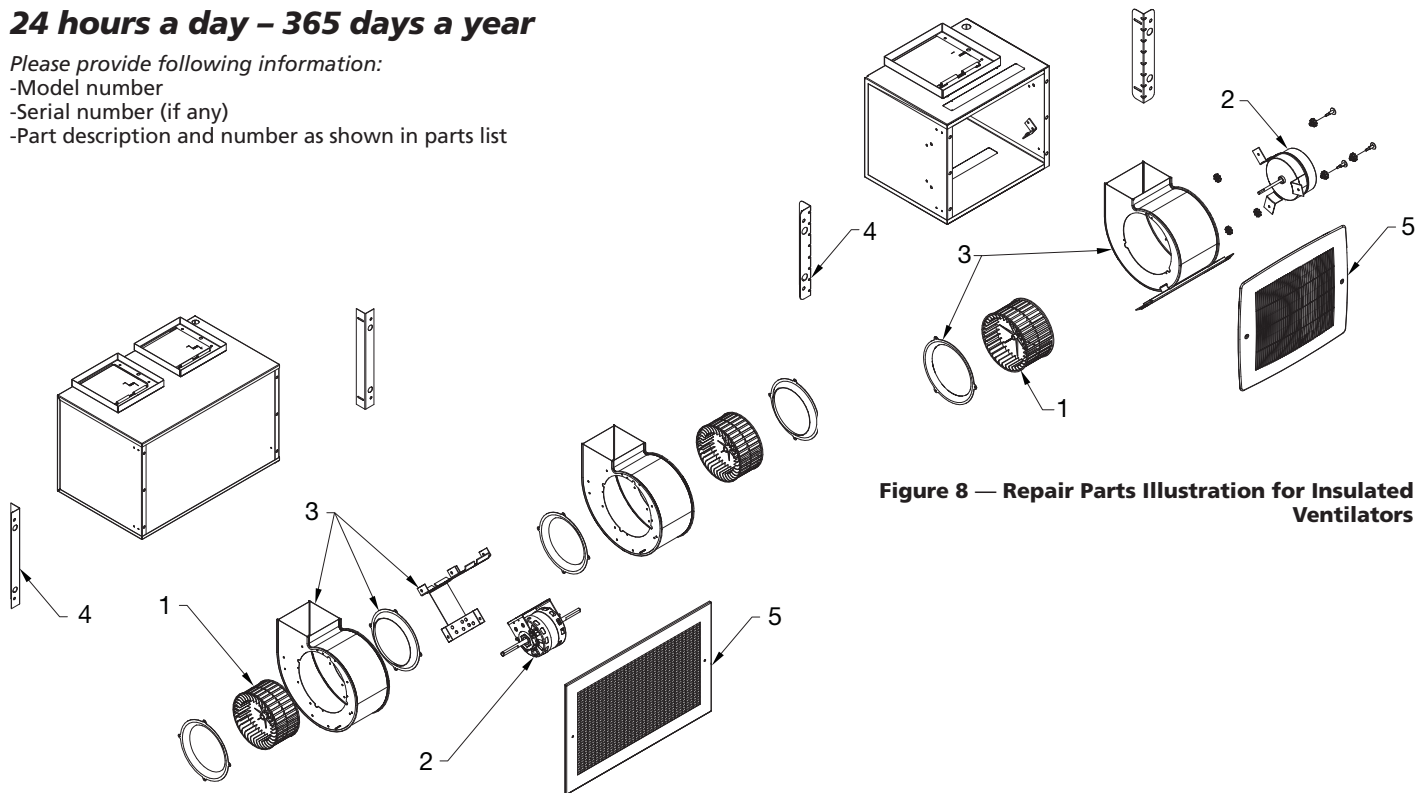


Figure 8 — Repair Parts Illustration for Insulated Ventilators

E
N
G
L
I
S
H

Figure 9 — Repair Parts Illustration for Insulated Doublewide Ventilators

Repair Parts List for Insulated Ventilators (See Figure 7)

Reference Number	Description	Part Number For Models:							Qty.
		3DPE4	3DPE5	3DPE6	5AE70	5AE71	5AE72	5AE73	
1	Wheel	6379582	6379582	6379583	6379582	6379582	6379583	6379583	1
2	Motor	60N510	60N511	60N512	6381165	6381166	6379860	6381167	1
3	Scroll Assembly	6379578	6379578	6379577	6379578	6379578	6379577	6379577	1
4	Mounting Bracket Kit	6379570	6379570	6379571	6379570	6379570	6379571	6379571	1
5	Grille	6379565	6379565	6379565	6379565	6379565	6379565	6379565	1

Reference Number	Description	Part Number For Models:			Qty.
		5AE74	5AE75	5AE77	
1	Wheel	6379583	6379584	6379584	1
2	Motor	6379861	6381168	6381170	1
3	Scroll Assembly	6379577	6379575	6379575	1
4	Mounting Bracket Kit	6379571	6379572	6379572	1
5	Grille	6379565	6379566	6379566	1

Repair Parts List for Insulated Doublewide Ventilators (See Figure 8)

Reference Number	Description	Part Number For Models:					Qty.
		5AE76	5AE78	5AE79	5AE80	5AE81	
1	Wheel	6379585	6379584	6379584	6379584	6379584	2
2	Motor	6379862	6381170	6381171	6381172	6381173	1
3	(*) Scroll Assembly	6379576	6379574	6379574	6379574	6379574	1
4	Mounting Bracket Kit	6379570	6379572	6379572	6379572	6379572	1
5	Grille	6379568	6379567	6379567	6379567	6379567	1

(*) Includes (2) scrolls and motor bracket fully assembled, requires purchase of (2) wheels if needed.

Dayton® Insulated Ventilators

E
N
G
L
I
S
H

Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Ventilator inoperative	1. Blown fuse or breaker 2. Defective motor 3. Incorrectly wired	1. Replace or repair 2. Replace or repair 3. Shut power OFF and check wiring for proper connections
Insufficient airflow	1. Blocked duct or clogged filters 2. Collapsed or perforated duct	1. Clean or replace 2. Repair or replace duct section
Excessive noise or vibration	1. Accumulation of material on wheel 2. Fan wheel out of balance	1. Clean 2. Replace wheel
Motor overloads or overheats	1. Incorrect voltage input 2. Shorted motor winding 3. Buildup of dust, dirt or other contaminants on motor	1. Correct to 115V 2. Replace motor 3. Clean motor

LIMITED WARRANTY

DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY. DAYTON® INSULATED VENTILATORS, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

LIMITATION OF LIABILITY. TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

WARRANTY DISCLAIMER. A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABLE, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

Technical Advice and Recommendations, Disclaimer. Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

Product Suitability. Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

Prompt Disposition. A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 U.S.A.

Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co.
Niles, Illinois 60714 U.S.A.



Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léalas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

Ventiladores Aislados Dayton®

Descripción

Extractores Dayton aislados, silenciosos y de alto rendimiento para aplicaciones residenciales, comerciales, institucionales e industriales. Se ensamblan en fábrica para proporcionar una salida horizontal y se pueden girar para obtener una salida vertical en terreno. La fabricación incluye acero galvanizado y una rejilla de poliestireno blanco moldeado fácil de limpiar. Los motores se lubrican en forma permanente e incluyen una protección contra sobrecarga y un cableado preformado que puede actuar como desconexión. Se incluyen las piezas metálicas y los soportes de montaje. Los ventiladores aparecen en las listas de UL/cUL con la Norma 507. Las unidades 3DPE4 a 3DPE6 y 5AE70 a 5AE74 cuentan con clasificación UL/cUL para estar sobre la bañera o ducha con circuito de derivación protegido GFCI.

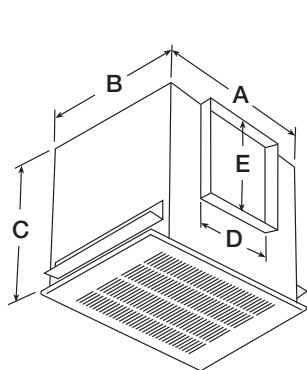


Figura 1 — Dimensiones Aisladas

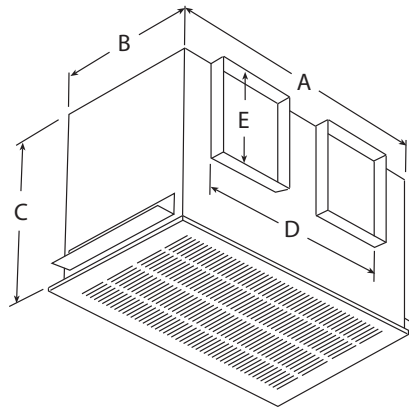


Figura 2 — Dimensiones Aisladas de Doble Ancho

Accesorios Opcionales

Descripción	Nº de modelo
Control de Velocidad:	1DGV1-1DGV3
Juego de Rejilla Iluminado Incandescente:	3AZF9
Juego de Rejilla Iluminado Fluorescente:	3AZG1
Cortafuegos contra Radiación de Instalación en Cielo (no iluminado):	3DPF7-3DPF8
Cortafuegos contra Radiación de Instalación en Cielo (iluminado):	3DPF9



Dayton Electric Mfg. Co. certifica que los ventiladores que aquí se muestran tienen licencia para llevar el sello AMCA. Los niveles que se muestran se basan en pruebas y procedimientos realizados según la Publicación 211 y 311 de AMCA y cumplen los requisitos del Programa Certified Ratings de AMCA.



Dimensiones y Especificaciones

Modelo	A	B	C	D	E	Dim. de la Rejilla L x W	Abertura Recomendada del Cielo	Control de Velocidad Recomendado
AISLADO (Consulte la Figura 1)								
3DPE4	33,7 cm	27,0 cm	29,6 cm	Diám. de 15,2 cm	—	37,8 x 33,7 cm	34,6 x 27,9 cm	1DGV1
3DPE5, 5AE70, 5AE71	33,7	27,0	26,7	15,2	20,3	37,8 x 33,7	34,6 x 27,9	1DGV1
3DPE6, 5AE72, 5AE73, 5AE74	35,6	30,2	28,6	20,3	20,3	37,8 x 33,7	36,5 x 31,1	1DGV1
5AE75	45,7	36,5	36,8	20,3	20,3	49,2 x 41,6	46,7 x 30,2	1DGV2
5AE77	45,7	36,5	36,8	25,4	20,3	49,2 x 41,6	46,7 x 30,2	1DGV2
AISLADO, DOBLE ANCHO (Consulte la Figura 2)								
5AE76	60,0 cm	29,6 cm	29,6 cm	49,5 cm	20,3 cm	63,8 x 34,3 cm	35,9 x 29,8 cm	1DGV2
5AE78	60,3	36,5	36,8	47,6	20,3	63,5 x 41,6	35,9 x 29,8	1DGV2
5AE79, 5AE80, 5AE81	60,3	36,5	36,8	47,6	20,3	34,6 x 33,7	35,9 x 29,8	1DGV3

Ventiladores Aislados Dayton®

Rendimiento

Modelo	RPM del Motor	Watts	Voltios	Amperios a Plena Carga	Sonios a 0,100" SP a 5 pies	Sonios a 0,250" SP a 5 pies	Suministro de Aire en CFM a la Presión Estática que se Muestra								
							0,000"	0,100"	0,125"	0,250"	0,375"	0,500"	0,625"	0,750"	1,00"
AISLADO															
3DPE4	900	29	115	0,34	1,0	1,2	99	88	84	61	25	—	—	—	—
5AE70	950	49	115	0,58	0,8	1,1	119	110	106	88	—	—	—	—	—
3DPE5	1100	53	115	0,62	1,2	1,3	135	123	121	104	—	—	—	—	—
5AE71	1400	113	115	1,30	2,1	2,5	216	197	192	167	133	—	—	—	—
5AE72	900	48	115	0,43	1,8	2,2	247	225	220	196	172	142	105	67	—
3DPE6	1000	83	115	0,77	2,2	2,6	272	251	246	227	210	185	157	119	—
5AE73	1050	81	115	0,72	2,5	2,8	315	293	287	257	231	207	175	124	—
5AE74	1350	135	115	1,34	4,4	4,5	410	395	391	368	345	325	307	279	—
5AE75	1070	224	115	3,30	4,5	4,4	557	512	501	439	392	325	—	—	—
5AE77	1600	348	115	3,30	8,3	7,9	812	782	775	741	704	665	625	581	—
AISLADO, DOBLE ANCHO															
5AE76	1100	350	115	3,20	5,0	5,3	757	729	723	700	679	649	613	560	396
5AE78	950	285	115	4,00	4,7	4,8	955	907	896	841	773	701	—	—	—
5AE79	1095	420	115	6,30	5,7	5,6	1125	1059	1043	964	885	796	662	—	—
5AE80	1450	786	115	7,40	9,7	9,6	1455	1414	1404	1353	1307	1262	1218	1174	—
5AE81	1610	818	115	8,60	10,0	9,9	1607	1568	1558	1506	1449	1407	1369	1323	—

El rendimiento certificado es para instalaciones de tipo B: Entrada libre, salida canalizada. El rendimiento efectivo incluye los efectos de una rejilla de entrada y de un regulador de contratiro. La velocidad (RPM) que se muestra es nominal. El rendimiento se basa en la velocidad real de la prueba. El nivel de ruido que se muestra corresponde a valores de intensidad sonora en sonios del ventilador a 1,5 m (5 pies) de distancia en un campo esférico libre según la Norma 301 de AMCA. Los valores que se muestran son para instalaciones de tipo B: Niveles de sonios esféricos de entrada libre.

Desembalaje

1. Revise si existen daños que se puedan haber producido durante el transporte.
2. Se debe presentar una queja por daños de transporte a la empresa de transporte.
3. Compruebe que ninguno de los pernos, tornillos, tornillos de fijación, etc. se haya soltado durante el transporte. Vuelva a apretarlos, según sea necesario. Gire la rueda con la mano para asegurarse de que gire libremente.

Información de Seguridad General

⚠ PELIGRO No dependa de ningún interruptor como el único medio para desconectar la energía al momento de instalar o de realizar mantenimiento al ventilador. Siempre desconecte, bloquee y etiquete

la fuente de energía antes de instalar o realizar mantenimiento. Si no se desconecta la fuente de energía, se puede provocar un incendio, descargas eléctricas o lesiones graves. El motor volverá a arrancar sin advertencia después que se active el protector térmico. No toque el motor mientras esté en funcionamiento, podría estar lo suficientemente caliente para provocar lesiones.

⚠ PELIGRO No coloque partes del cuerpo ni objetos en el ventilador, o en los orificios o las transmisiones del motor mientras éste se encuentre conectado a la fuente de energía.

⚠ ADVERTENCIA ¡No use este equipo en atmósferas explosivas!

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones a personas, observe lo siguiente:

1. Una persona calificada debe realizar el trabajo de instalación y cableado eléctrico de acuerdo con todos los códigos y las normas aplicables, lo que incluye la construcción calificada para incendios.
2. Se necesita aire suficiente para una combustión adecuada y para el escape de gases por la chimenea del equipo de combustión de combustible, para así evitar su retorno. Siga las pautas del fabricante del equipo de calefacción y las normas de seguridad como las que publica la Asociación Nacional de Protección contra Incendios (NFPA, por sus siglas en inglés), la Sociedad Estadounidense de Ingenieros en Calefacción, Refrigeración y Aire Acondicionado (ASHRAE, por sus siglas en inglés) y los organismos reguladores de códigos locales.

Modelos 3DPE4 a 3DPE6, 5AE70 a 5AE81

Información de Seguridad General (Continuación)

- Al cortar o perforar en una pared o cielo, no dañe el cableado eléctrico ni otros servicios ocultos.
- Los ventiladores con conductos siempre se deben ventilar hacia el exterior.
- Si esta unidad se instalará sobre una bañera o ducha, debe estar marcada como apropiada para la aplicación y conectada a un circuito de derivación protegido por un interruptor con detección de falla a tierra (GFCI, por sus siglas en inglés). Los modelos 3DPE4 a 3DPE6 y 5AE70 a 5AE74 son aceptables para uso sobre una bañera o ducha al instalarse en un circuito de derivación protegido GFCI.
- Nunca coloque un interruptor donde se pueda alcanzar desde una bañera o ducha.
- Adecuado para uso con controles de velocidad de estado sólido.
- Use esta unidad sólo como lo indica el fabricante. Si tiene dudas, comuníquese con el fabricante.
- Lea y siga todas las instrucciones y marcas de precaución. Asegúrese de que la fuente de energía eléctrica cumpla los requisitos del equipo y los códigos locales.
- Antes de realizar mantenimiento o de limpiar la unidad, desconecte la alimentación en el panel de servicio y bloquee los medios de desconexión de servicio para evitar que la alimentación se active en forma accidental. Cuando no se puedan bloquear los medios de desconexión del servicio, coloque firmemente un dispositivo de advertencia prominente, como una etiqueta, en el panel de servicio.
- No se recomienda usar estos ventiladores para aplicaciones de escape en cocinas. Están diseñados principalmente sólo para aplicaciones de aire limpio a baja temperatura. La Figura 3 muestra la distancia mínima en la que se deben colocar estos ventiladores en relación con el equipo de cocina.

- El motor debe estar conectado a tierra de manera segura y fija. Ello se puede lograr cableando con un sistema de canal de conducción blindado conectado a tierra, con un cable de conexión a tierra aparte conectado a la parte metálica desnuda del bastidor del motor u otro medio apropiado.
- Evite que la línea de alto voltaje entre en contacto con bordes filosos u otros objetos.
- No enrosque la línea de alto voltaje ni permita que entre en contacto con aceite, grasa, superficies calientes ni productos químicos.

⚠ PRECAUCIÓN

Sólo para uso de ventilación general.
No lo utilice para extraer materiales o vapores peligrosos o explosivos.

Instalación

⚠ ADVERTENCIA

Sólo personal calificado debe realizar la instalación, la solución de problemas o el reemplazo de partes según todos los códigos y normas aplicables, lo que incluye la construcción calificada para incendios.

- Para obtener el mejor rendimiento, elija una ubicación con el tramo de conducto más corto posible y con el menor número de codos. No lo monte cerca de equipos de cocina, como se muestra en la Figura 3.

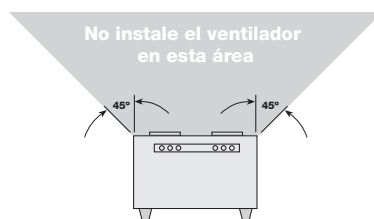


Figura 3 — Lugar de Montaje

NOTA: Si está utilizando el cortafuegos contra radiación de instalación en cielo Dayton, consulte las instrucciones que se proporcionan antes de instalar el ventilador.

- Fije los soportes de montaje ajustables en el ventilador, pero deje los tornillos sueltos hasta que se determine la altura adecuada, como se muestra en la Figura 4.

Los soportes se pueden instalar de modo que se adapten a la mayoría de las condiciones de montaje



Figura 4 — Soportes de Montaje

- Perfore un orificio del tamaño adecuado en el cielo y consulte la tabla de dimensiones de la página 1.

⚠ PRECAUCIÓN

Al cortar o perforar en una pared o cielo, no dañe el cableado eléctrico u otros servicios ocultos.

- Para construcción en bastidor de madera, coloque la unidad entre las vigas. Coloque los soportes de modo que el borde inferior de la carcasa quede a ras con el cielo acabado y apriete los soportes de montaje ajustables, como se muestra en la Figura 5.

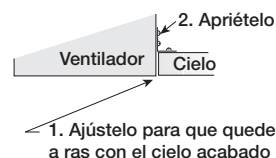


Figura 5 — Ajuste de los Soportes de Montaje

- Deslice los conductos sobre el collar de salida del ventilador y fíjelos firmemente con tornillos de plancha. Asegúrese de que los tornillos no interfieran con el funcionamiento del regulador de tiro.
- Revise el regulador de tiro para asegurarse de que se abra libremente.

Ventiladores Aislados Dayton®

Instalación (Continuación)

CONECTE EL VENTILADOR

⚠ ADVERTENCIA *Instale todo el cableado, la protección y la conexión a tierra según National Electrical Code (NEC) de EE.UU. y todos los requisitos locales.*

⚠ ADVERTENCIA *Siga todos los códigos eléctricos y de seguridad locales, así como también, National Electrical Code (NEC) de EE.UU. y la Ley de Seguridad y Salud Ocupacionales (OSHA, por sus siglas en inglés).*

1. Retire la cubierta del cableado.
2. Con la ayuda de los conectores de cable apropiados, conecte el ventilador como se muestra en la Figura 6.

El cable negro es "Activo"

El cable blanco es "Neutro"

El cable verde es "Tierra"

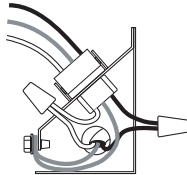


Figura 6 — Cableado Correcto

FIJE LA REJILLA

NOTA: Si está utilizando el juego de rejillas iluminado opcional Dayton, consulte las instrucciones que se proporcionan.

1. Desconecte la energía.
2. Fije la rejilla con los dos tornillos que se proporcionan. Asegúrese de no apretar en exceso, puesto que podría dañar la rejilla.
3. Deslice las cubiertas del tornillo de acoplamiento sobre los tornillos de acoplamiento, como se muestra en la Figura 7.

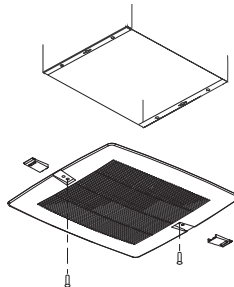


Figura 7 — Fijación de la Rejilla

4. Conecte la energía y verifique el ventilador.

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA *Desconecte la fuente de energía antes de trabajar en la unidad. El mantenimiento se debe realizar anualmente o cuando las condiciones lo permitan.*

1. La rueda del ventilador, la carcasa y la rejilla se pueden limpiar para eliminar el polvo y la grasa, si se requiere.
 - a. Retire la rejilla. Con la ayuda de una aspiradora con los accesorios apropiados, aspire el polvo de la rejilla. Lave la rejilla con una solución de agua tibia jabonosa. Permita que la rejilla se seque completamente antes de volver a instalarla.
 - b. Para limpiar la rueda del ventilador y la carcasa, desenchufe el motor del ventilador de la caja de terminales integral. Aspire la rueda del ventilador. Si es necesario, puede lavar la rueda. Seque la rueda del ventilador con un paño absorbente. Limpie el interior de la carcasa. Conecte el motor del ventilador en la caja de terminales.

Para Obtener Repuestos, llame al 1-800-323-0620

Las 24 horas del día, los 365 días del año

Proporcione la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo hay)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la liste de partes

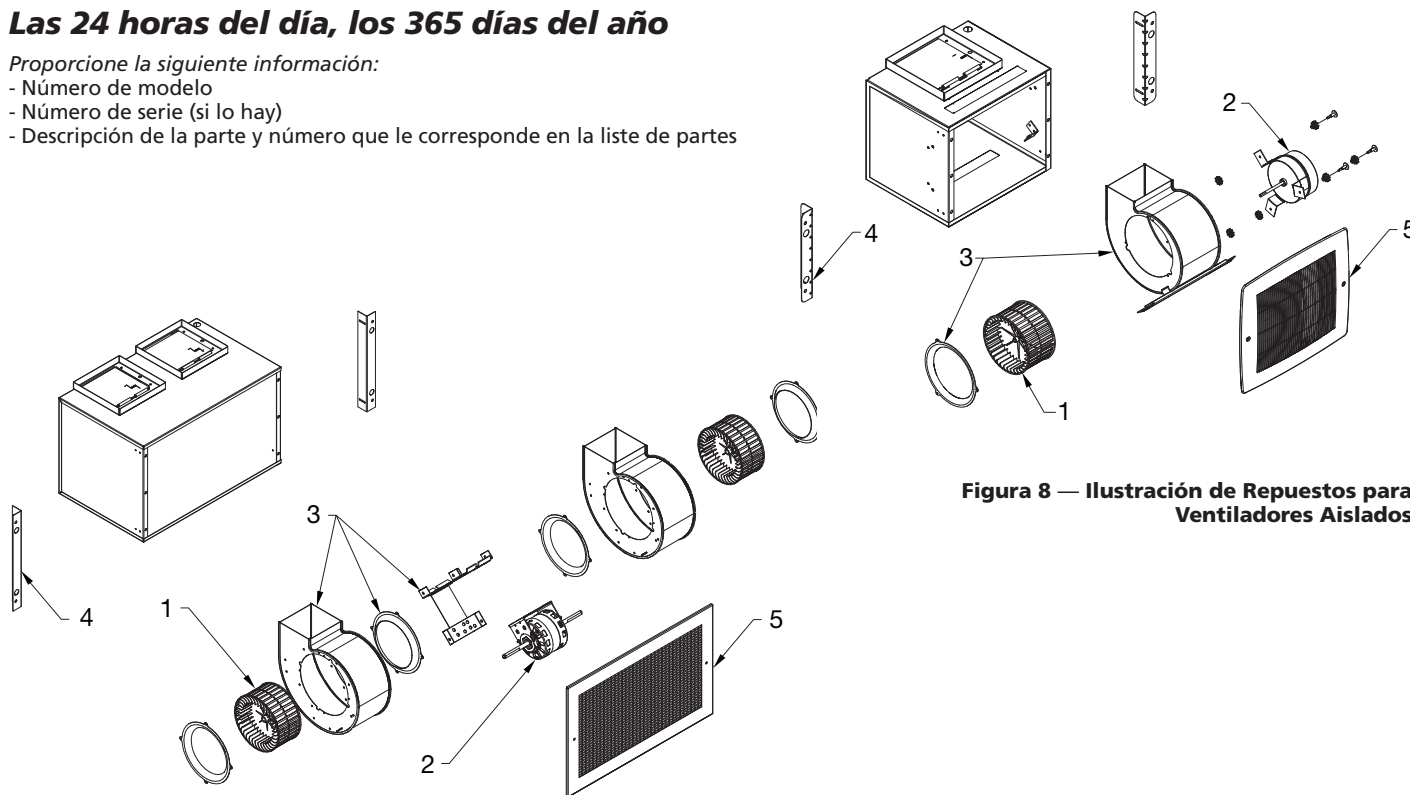


Figura 8 — Ilustración de Repuestos para Ventiladores Aislados de Doble Ancho

Lista de Repuestos para Ventiladores Aislados (Consulte la Figura 7)

Número de Referencia	Descripción	Número de Parte para Modelos:							Cant.
		3DPE4	3DPE5	3DPE6	5AE70	5AE71	5AE72	5AE73	
1	Rueda	6379582	6379582	6379583	6379582	6379582	6379583	6379583	1
2	Motor	60N510	60N511	60N512	6381165	6381166	6379860	6381167	1
3	Conjunto del Espiral	6379578	6379578	6379577	6379578	6379578	6379577	6379577	1
4	Conjunto de Soporte de Montaje	6379570	6379570	6379571	6379570	6379570	6379571	6379571	1
5	Rejilla	6379565	6379565	6379565	6379565	6379565	6379565	6379565	1

Número de Referencia	Descripción	Número de Parte para Modelos:			Cant.
		5AE74	5AE75	5AE77	
1	Rueda	6379583	6379584	6379584	1
2	Motor	6379861	6381168	6381170	1
3	Conjunto del Espiral	6379577	6379575	6379575	1
4	Conjunto de Soporte de Montaje	6379571	6379572	6379572	1
5	Rejilla	6379565	6379566	6379566	1

Lista de Repuestos para Ventiladores Aislados de Doble Ancho (Consulte la Figura 8)

Número de Referencia	Descripción	Número de Parte para Modelos:					Cant.
		5AE76	5AE78	5AE79	5AE80	5AE81	
1	Rueda	6379585	6379584	6379584	6379584	6379584	2
2	Motor	6379862	6381170	6381171	6381172	6381173	1
3	(*) Conjunto del Espiral	6379576	6379574	6379574	6379574	6379574	1
4	Conjunto de Soporte de Montaje	6379570	6379572	6379572	6379572	6379572	1
5	Rejilla	6379568	6379567	6379567	6379567	6379567	1

(*) Incluye (2) espirales y el soporte de motor completamente montados, requiere la compra de (2) ruedas si es necesario.

Ventiladores Aislados Dayton®

Tabla de Solución de Problemas

Síntoma	Causas Posibles	Medida Correctiva
El ventilador no funciona	1. Fusible o cortacircuitos quemado 2. Motor defectuoso 3. Se conectó incorrectamente	1. Reemplácelo o repárelo 2. Reemplácelo o repárelo 3. CORTE la energía y revise que el cableado esté conectado correctamente
Flujo de aire insuficiente	1. Conducto bloqueado o filtros obstruidos 2. Conducto hundido o perforado	1. Límpielos o reemplácelos 2. Repare o reemplace la sección del conducto
Ruido o vibración excesiva	1. Acumulación de material en la rueda 2. Rueda del ventilador fuera de equilibrio	1. Límpiela 2. Reemplace la rueda
Sobrecarga o sobrecalentamiento del motor	1. Entrada de voltaje incorrecta 2. Bobinado del motor cortocircuitado 3. Acumulación de tierra, polvo u otros contaminantes en el motor	1. Corrija a 115 V 2. Reemplace el motor 3. Limpie el motor

GARANTÍA LIMITADA

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO DAYTON. VENTILADORES AISLADOS DAYTON®, LOS MODELOS INCLUIDOS EN ESTE MANUAL, TIENEN GARANTÍA DE DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) POR DEFECTOS DE FABRICACIÓN O MATERIALES DURANTE SU USO NORMAL DURANTE UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. TODA PIEZA QUE SE DEMUESTRE QUE TENGA DEFECTOS DE MATERIAL O DE MANO DE OBRA Y SE DEVUELVA A UN LUGAR DE SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO, DESIGNADO POR DAYTON, COSTOS DE TRANSPORTE PREPAGADOS, SERÁ COMO RECURSO EXCLUSIVO, REPARADA O REEMPLAZADA SEGÚN EL CRITERIO DE DAYTON. POR DEMANDA DE GARANTÍA LIMITADA, VER "DISPOSICIÓN INMEDIATA" A CONTINUACIÓN. ESTA GARANTÍA LIMITADA LE DA AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS QUE VARIAN DE UNA JURISDICCIÓN A OTRA.

RESTRICCIÓN DE RESPONSABILIDAD. HASTA DONDE LO PERMITA LA LEGISLACIÓN PERTINENTE, DAYTON NIEGA EXPRESAMENTE SU RESPONSABILIDAD EN DAÑOS DE INDIRECTOS O EMERGENTES. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EN TODOS LOS CASOS SE LIMITA AL PRECIO DE COMPRA Y NO DEBE EXCEDER ÉSTE.

DENEGACIÓN DE GARANTÍA. SE HA HECHO UN GRAN ESFUERZO POR PROPORCIONAR INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO E ILUSTRAR LOS PRODUCTOS DE MANERA PRECISA EN ESTE DOCUMENTO; SIN EMBARGO, TAL INFORMACIÓN E ILUSTRACIONES TIENEN EL ÚNICO PROPÓSITO DE IDENTIFICACIÓN, Y NO EXPRESA NI IMPLICA UNA GARANTÍA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN DE BUENA CALIDAD, O QUE SE ADAPTEN A UN PROPÓSITO EN ESPECIAL, NI QUE LOS PRODUCTOS ESTÉN NECESARIAMENTE DE ACUERDO CON LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCIÓN DE LO QUE SE DETALLA A CONTINUACIÓN, NINGUNA GARANTÍA NI AFIRMACIÓN DE HECHO, EXPRESA O IMPLÍCITA, APARTE DE LO QUE SE INCLUYE EN LA "GARANTÍA LIMITADA" ESTÁ HECHA O AUTORIZADA POR DAYTON.

Asesoría Técnica y Recomendaciones, Exención de Responsabilidad. No obstante las prácticas, tratos o costumbre del oficio anteriores, las ventas no incluirán asesoría o asistencia técnica, o el diseño del sistema. Dayton no asume obligaciones ni responsabilidades debido a recomendaciones, opiniones o asesorías no autorizadas en cuanto a la elección, la instalación o el uso de productos.

Aptitud del Producto. Muchas jurisdicciones tienen códigos y ordenanzas que regulan las ventas, la construcción, la instalación, y/o el uso de productos para ciertos propósitos, que pueden variar con respecto a los de las áreas vecinas. Si bien se hacen intentos para garantizar que los productos Dayton cumplan tales códigos, Dayton no garantiza su cumplimiento y no puede ser responsable por la manera en que se instalen o usen los productos. Antes de la compra y del uso de un producto, revise sus aplicaciones y todos los códigos, y reglamentos nacionales y locales pertinentes, y asegúrese de que el producto, su instalación y su uso estén en conformidad con ellos.

Ciertos aspectos de la denegación no se aplican a productos del consumidor; por ej., (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de daños accidentales o resultantes, por lo que la limitación o exclusión mencionadas anteriormente, pueden no aplicarse a usted; (b) además, algunas jurisdicciones no permiten una limitación sobre la duración de una garantía implícita, en consecuencia, la limitación mencionada anteriormente puede no aplicarse a usted; y (c) por ley, durante el período de esta Garantía Limitada, cualquier garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para un propósito en particular que se aplique a productos del consumidor adquiridos por consumidores, no puede ser excluida ni rechazada.

Disposición Inmediata. Se realizará un esfuerzo de buena fe para corregir o realizar otros ajustes de manera oportuna con respecto a cualquier producto que se demuestra que tenga defectos dentro de la garantía limitada. En caso de existir un producto con fallas dentro de la garantía limitada, escriba o llame al distribuidor a quien le compró el producto. Éste le indicará qué hacer. Si el problema no se resuelve de manera satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección que figura a continuación, indicando nombre del distribuidor, dirección, fecha y número de la factura del distribuidor, y describa la naturaleza de la falla. Título y riesgo de pérdida pasan al comprador en la entrega a la compañía de transporte. Si el producto se dañó durante el transporte, presente el reclamo al transporte.

Fabricado por Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714 EE.UU.

Fabricado por Dayton Electric Mfg. Co.
Niles, Illinois 60714 EE.UU.



Veillez lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit. Protégez-vous et les autres en observant toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut résulter en des blessures corporelles et/ou en des dommages matériels ! Conserver ces instructions pour références ultérieures.

Caissons d'extraction isolés de Dayton®

Description

Caissons d'extraction hautes performances isolés et silencieux Dayton pour applications résidentielles, commerciales, industrielles et de collectivités. Assemblés d'usine avec refoulement horizontal, ils peuvent être tournés pour produire un refoulement vertical. Fabriqués en acier galvanisé, avec grille en polystyrène blanc moulé facile à nettoyer. Les moteurs à lubrification permanente comportent une protection contre les surcharges et un faisceau de câbles pouvant faire office de coupe-circuit. Fournis avec visserie et supports de fixation. Les ventilateurs sont homologués UL/cUL, norme 507. Les modèles 3DPE4 à 3DPE6 et 5AE70 à 5AE74 sont homologués UL/cUL pour une pose au-dessus de baignoire/douche sur un circuit de dérivation à protection GFCI.

Accessoires en option

Description	N° de modèle
Régulateur de vitesse :	1DGV1-1DGV3
Grille lumineuse incandescente :	3AZF9
Grille lumineuse fluoescence :	3AZG1
Registre de rayonnement de plafond (sans lumineux) :	3DPF7-3DPF8
Registre de rayonnement de plafond (lumineux) :	3DPF9

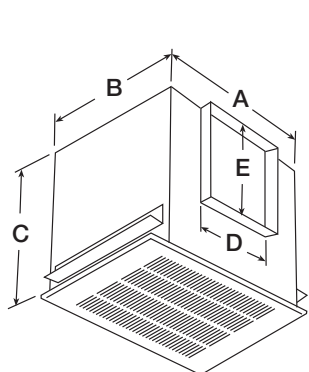


Figure 1 — Dimensions isolé

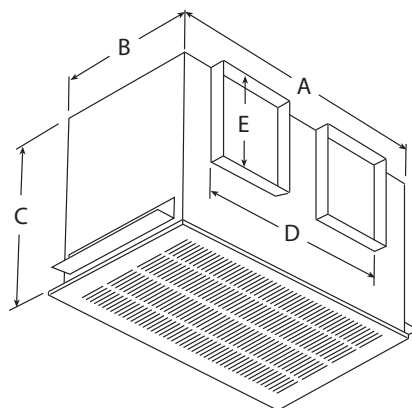


Figure 2 — Dimensions isolé double largeur



Dayton Electric Mfg. Co. certifie que les ventilateurs décrits aux présentes sont autorisés à porter le sceau de l'AMCA. Les caractéristiques indiquées ici reposent sur des essais et procédures effectués conformément à la Publication 211 et à la Publication 311 de l'AMCA et répondent aux exigences du programme de certification des caractéristiques de l'AMCA.



Dimensions et caractéristiques

Modèle	A	B	C	D	E	Dim. grille L x l	Ouverture de plafond conseillée	Régulateur de vitesse conseillé
ISOLÉ (voir Figure 1)								
3DPE4	33,7 cm	27,0 cm	29,6 cm	Dia. 15,2 cm	—	37,8 x 33,7 cm	34,6 x 27,9 cm	1DGV1
3DPE5, 5AE70, 5AE71	33,7	27,0	26,7	15,2	20,3	37,8 x 33,7	34,6 x 27,9	1DGV1
3DPE6, 5AE72, 5AE73, 5AE74	35,6	30,2	28,6	20,3	20,3	37,8 x 33,7	36,5 x 31,1	1DGV1
5AE75	45,7	36,5	36,8	20,3	20,3	49,2 x 41,6	46,7 x 30,2	1DGV2
5AE77	45,7	36,5	36,8	25,4	20,3	49,2 x 41,6	46,7 x 30,2	1DGV2
ISOLÉ, DOUBLE LARGEUR (voir Figure 2)								
5AE76	60,0 cm	29,6 cm	29,6 cm	49,5 cm	20,3 cm	63,8 x 34,3 cm	35,9 x 29,8 cm	1DGV2
5AE78	60,3	36,5	36,8	47,6	20,3	63,5 x 41,6	35,9 x 29,8	1DGV2
5AE79, 5AE80, 5AE81	60,3	36,5	36,8	47,6	20,3	34,6 x 33,7	35,9 x 29,8	1DGV3

Caissons d'extraction isolés de Dayton®

Performances

Modèle	Moteur tr/min	Watts	Tension (V)	Intensité pleine charge (A)	Sones à 0,100" SP à 5 pi	Sones à 0,250" SP à 5 pi	Débit d'air (pi3/min) à la pression statique indiquée									
							0,000"	0,100"	0,125"	0,250"	0,375"	0,500"	0,625"	0,750"	1,00"	
ISOLÉ																
3DPE4	900	29	115	0,34	1,0	1,2	99	88	84	61	25	—	—	—	—	
5AE70	950	49	115	0,58	0,8	1,1	119	110	106	88	—	—	—	—	—	
3DPE5	1100	53	115	0,62	1,2	1,3	135	123	121	104	—	—	—	—	—	
5AE71	1400	113	115	1,30	2,1	2,5	216	197	192	167	133	—	—	—	—	
5AE72	900	48	115	0,43	1,8	2,2	247	225	220	196	172	142	105	67	—	
3DPE6	1000	83	115	0,77	2,2	2,6	272	251	246	227	210	185	157	119	—	
5AE73	1050	81	115	0,72	2,5	2,8	315	293	287	257	231	207	175	124	—	
5AE74	1350	135	115	1,34	4,4	4,5	410	395	391	368	345	325	307	279	—	
5AE75	1070	224	115	3,30	4,5	4,4	557	512	501	439	392	325	—	—	—	
5AE77	1600	348	115	3,30	8,3	7,9	812	782	775	741	704	665	625	581	—	
INSOLÉ, DOUBLE LARGEUR																
5AE76	1100	350	115	3,20	5,0	5,3	757	729	723	700	679	649	613	560	396	
5AE78	950	285	115	4,00	4,7	4,8	955	907	896	841	773	701	—	—	—	
5AE79	1095	420	115	6,30	5,7	5,6	1125	1059	1043	964	885	796	662	—	—	
5AE80	1450	786	115	7,40	9,7	9,6	1455	1414	1404	1353	1307	1262	1218	1174	—	
5AE81	1610	818	115	8,60	10,0	9,9	1607	1568	1558	1506	1449	1407	1369	1323	—	

Valeurs certifiées pour une installation de type B : admission libre, refoulement par gaine. Les valeurs indiquées tiennent compte des effets d'une grille d'admission et d'un registre antirefoulement. La vitesse (tr/min) indiquée est nominale. Valeurs basées sur la vitesse effective lors de l'essai. Les données acoustiques indiquées sont des valeurs de sonie exprimées en sones ventilateur à 1,5 m (5 pieds) en champ libre sphérique calculés selon la norme AMCA 301. Valeurs indiquées pour une installation de type B : niveaux de sonie sphérique à l'admission libre.

Déballage

1. Vérifier l'absence de tout dommage éventuellement causé par le transport.
2. Les réclamations pour dommages dus au transport sont à adresser au transporteur.
3. Vérifier que les boulons, vis, vis de calage, etc. ne se sont pas desserrés durant le transport. Resserrer le cas échéant. Actionner la turbine à la main pour s'assurer qu'elle tourne librement.

Informations générales sur la sécurité

⚠ DANGER Ne pas dépendre d'un interrupteur comme unique moyen de coupure de l'alimentation lors de l'installation ou de l'entretien de l'appareil. Pour écarter les

risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure grave, veiller à toujours débrancher, verrouiller et étiqueter la source de courant avant l'installation ou l'entretien. Le moteur redémarre sans avertir après déclenchement de la protection thermique. Ne pas toucher le moteur en marche, il peut être assez chaud pour causer des lésions.

⚠ DANGER Ne pas placer de parties du corps ni d'objets dans les ouvertures du ventilateur, du moteur ou de l'entraînement si l'appareil est raccordé à une source de courant.

⚠ AVERTISSEMENT Ne pas utiliser ce matériel dans des atmosphères explosives !

⚠ AVERTISSEMENT Pour réduire le risque de blessure corporelle, respecter ce qui suit :

1. La pose et le câblage électrique doivent être effectués par des personnes qualifiées en conformité avec les codes et normes en vigueur, y compris pour la résistance au feu du bâtiment.
2. Une quantité d'air suffisante est nécessaire pour la bonne combustion et l'extraction des gaz brûlés par le conduit d'évacuation (cheminée) d'appareils à combustibles afin d'éviter le refoulement. Veiller à suivre les indications du fabricant du matériel de chauffe, les normes de sécurité telles que celles publiées par la National Fire Protection Association (NFPA) et l'American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) et la réglementation en vigueur.

Modèles 3DPE4 à 3DPE6, 5AE70 à 5AE81

Informations générales sur la sécurité (suite)

3. Lors de la découpe ou du perçage de murs ou plafonds, ne pas endommager les câbles électriques et autres conduites masquées.
4. Les caissons d'extraction à gaines doivent toujours être évacués vers l'extérieur.
5. Si cet appareil doit être posé au-dessus d'une baignoire ou d'une douche, il doit être marqué comme il se doit pour l'application considérée et raccordé à un circuit de dérivation à protection GFCI (disjoncteur différentiel). Les modèles 3DPE4 à 3DPE6 et 5AE70 à 5AE74 peuvent être posés au-dessus d'une baignoire ou d'une douche sous réserve d'installation sur un circuit à protection GFCI.
6. Ne jamais placer d'interrupteur à un emplacement à portée de la baignoire ou de la douche.
7. Appareil pouvant être utilisé avec un régulateur de vitesse à semi-conducteurs.
8. Utiliser cet appareil exclusivement comme prévu par le fabricant. En cas de questions, communiquer avec le fabricant.
9. Lire et respecter toutes les instructions et marques de mise en garde. S'assurer que la source d'alimentation est conforme aux exigences pour le matériel et à la réglementation en vigueur.
10. Avant tout entretien ou nettoyage de l'appareil, couper l'alimentation sur le tableau de commande et verrouiller le dispositif de sectionnement pour empêcher toute mise sous tension accidentelle. Si le dispositif de sectionnement ne peut pas être verrouillé, attacher un moyen de mise en garde bien visible, tel qu'un panonceau, au tableau de commande.
11. Ces caissons ne sont pas conseillés pour les applications d'aspiration de vapeurs de cuisson. Ils sont conçus essentiellement pour l'aspiration d'air propre à basse température. La Figure 3 indique la distance minimale de

placement de ces caissons par rapport à l'équipement de cuisson.

12. Le moteur doit être correctement et solidement relié à la terre. Pour cela, le raccorder à un chemin de câble à revêtement métallique relié à la terre au moyen d'un fil de terre séparé raccordé au métal nu de la carcasse du moteur, ou autre moyen adapté.
13. Protéger la conduite d'alimentation contre tout contact avec des arêtes ou autres objets coupants.
14. Ne pas plier la conduite d'alimentation ni la laisser venir au contact d'huile, de graisse, de surfaces chaudes ou de produits chimiques.

⚠ ATTENTION *À utiliser pour la ventilation générale uniquement. Ne pas utiliser pour l'aspiration de matières et vapeurs dangereuses ou explosives.*

Pose

⚠ AVERTISSEMENT *La pose, le dépannage et le remplacement de pièces doivent être effectués exclusivement par du personnel qualifié en conformité avec les codes et normes en vigueur, y compris pour la résistance au feu du bâtiment.*

1. Pour obtenir des résultats optimum, choisir l'emplacement de manière à limiter au maximum la longueur du conduit et le nombre de coudes. Ne pas poser à proximité d'équipement de cuisson, voir Figure 3.

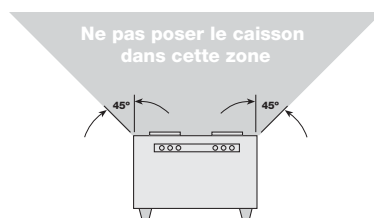


Figure 3 — Emplacement de pose

REMARQUE : Si le registre de rayonnement de plafond Dayton en option est utilisé, consulter les instructions jointes avant la pose du caisson.

2. Attacher les supports de fixation réglables à l'appareil, mais ne pas serrer les vis avant d'avoir déterminé la hauteur correcte, voir Figure 4.

Les supports sont configurables pour quasiment toutes les conditions de fixation

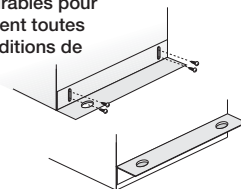


Figure 4 — Supports de fixation

3. Découper une ouverture de taille adaptée dans le plafond, voir la table Dimensions à la page 1.

⚠ ATTENTION *Lors de la découpe ou du perçage de murs ou plafonds, ne pas endommager les câbles électriques et autres conduites masquées.*

4. Dans les bâtiments à ossature bois, placer l'appareil entre les solives. Placer les supports de fixation de manière à aligner le bord inférieur du caisson sur le plafond fini, puis serrer les supports de fixation réglables, voir Figure 5.

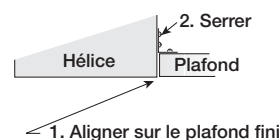


Figure 5 — Supports de fixation réglables

5. Enfiler la gaine sur le collier de refoulement de l'appareil et le fixer solidement avec des vis à tôle. Vérifier que les vis n'entravent pas le fonctionnement du registre.
6. Vérifier que le registre s'ouvre librement.

Caissons d'extraction isolés de Dayton®

Pose (suite)

CÂBLER LE CAISSON

⚠ AVERTISSEMENT Poser tous les câbles, protections et mises à la terre en conformité avec toute la réglementation en vigueur.

⚠ AVERTISSEMENT Respecter tous les codes d'électricité et de sécurité en vigueur, ainsi que le *National Electrical Code (NEC)* et l'*Occupational Safety and Health Act (OSHA)* aux États-Unis.

1. Déposer le capot de câblage.
2. À l'aide de connecteurs adaptés, câbler le ventilateur comme sur la Figure 6.

Le fil noir est la phase
Le fil blanc est le neutre
Le fil vert est la terre

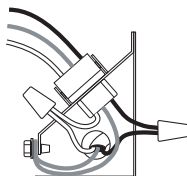


Figure 6 — Câblage correct

ATTACHER LA GRILLE

REMARQUE : Si la grille lumineuse Dayton en option, consulter les instructions fournies.

1. Couper l'alimentation.
2. Attacher la grille avec les deux vis fournies. Ne pas forcer le serrage, ceci peut endommager la grille.
3. Enfiler les couvre-vis sur les vis de fixation, voir Figure 7.

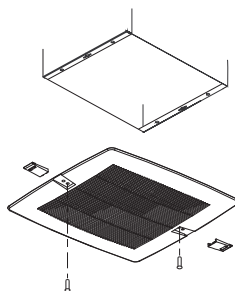


Figure 7 — Pose de la grille

4. Mettre sous tension et contrôler l'appareil.

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT Débrancher la source d'alimentation avant de travailler sur l'appareil. L'entretien doit être effectué chaque année ou en fonction de la situation.

1. Nettoyer la poussière et la graisse de la turbine, du caisson et de la grille selon les besoins.
 - a. Déposer la grille. Avec un aspirateur équipé des accessoires corrects, aspirer la poussière de la grille. Laver la grille à l'eau tiède savonneuse. Bien laisser sécher la grille avant de la remettre en place.
 - b. Pour nettoyer la turbine et le carter, débrancher le moteur du boîtier de raccordement intégré. Passer la turbine à l'aspirateur. Si nécessaire, la turbine peut être lavée. Essuyer la turbine avec un chiffon absorbant. Essuyer l'intérieur du caisson. Rebrancher le moteur dans le boîtier de raccordement.

Pour les pièces de rechange, appeler le 1-800-323-0620

24 h/24 – 365 jours par an

Veuillez fournir les renseignements suivants :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (le cas échéant)
- Description et numéro de pièce indiqués sur la nomenclature des pièces

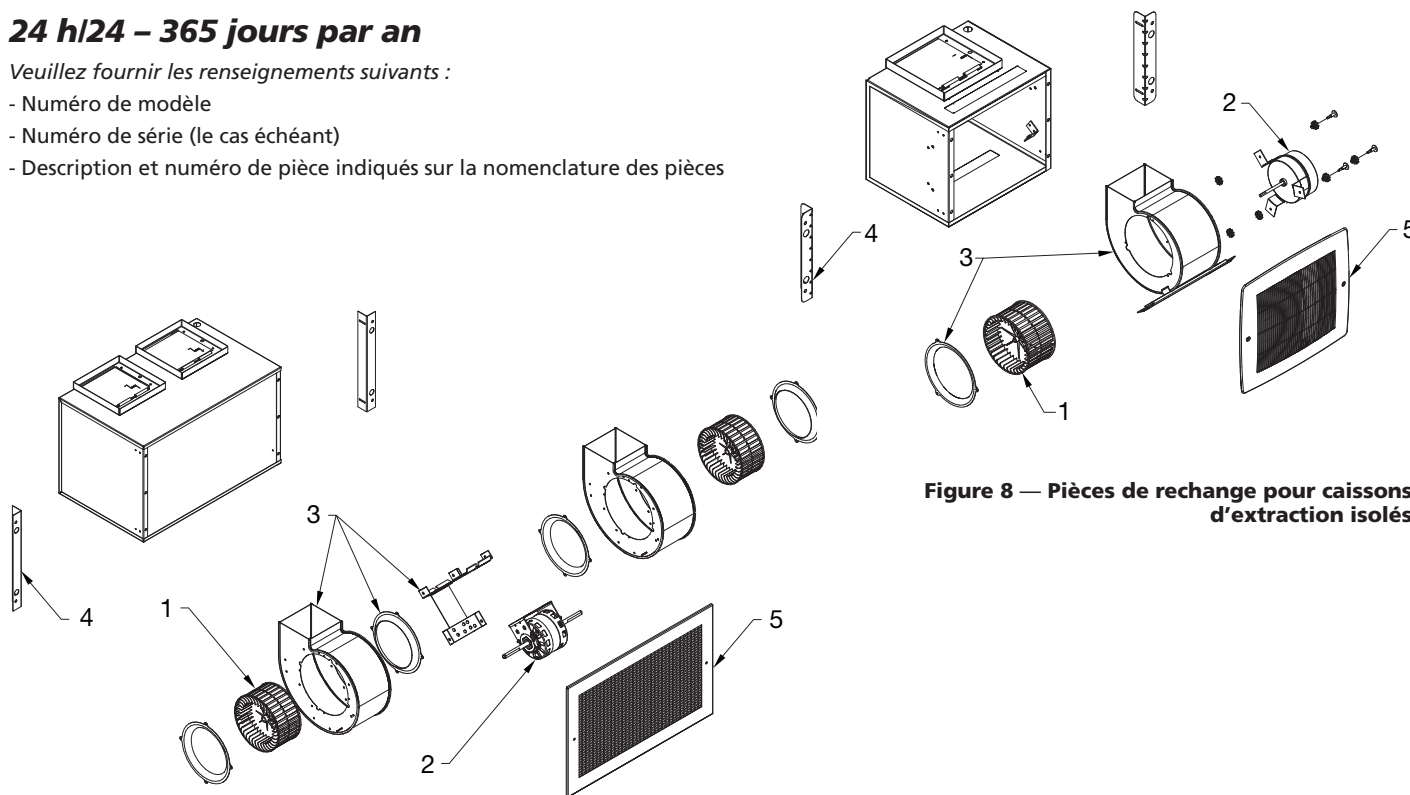


Figure 8 — Pièces de rechange pour caissons d'extraction isolés

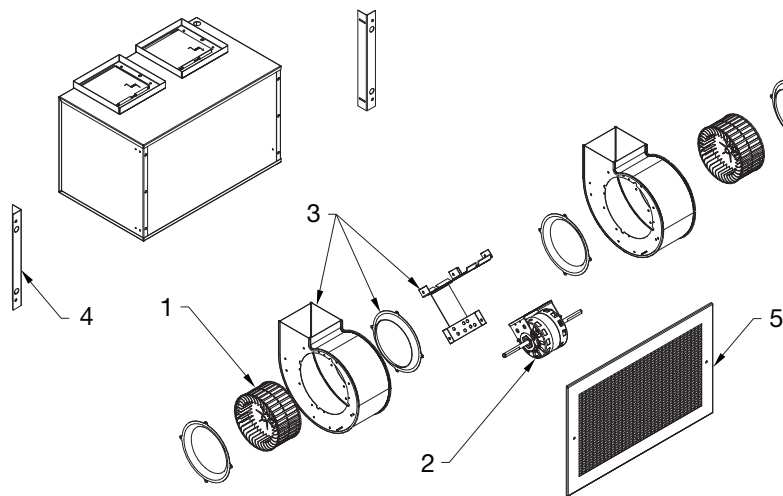


Figure 9 — Pièces de rechange pour caissons d'extraction isolés de double largeur

Nomenclature des pièces de rechange pour caissons d'extraction isolés (voir Figure 7)

Numéro de référence	Description	Numéro de pièce pour le modèle :							Qté
		3DPE4	3DPE5	3DPE6	5AE70	5AE71	5AE72	5AE73	
1	Turbine	6379582	6379582	6379583	6379582	6379582	6379583	6379583	1
2	Moteur	60N510	60N511	60N512	6381165	6381166	6379860	6381167	1
3	Volute	6379578	6379578	6379577	6379578	6379578	6379577	6379577	1
4	Nécessaire supports fixation	6379570	6379570	6379571	6379570	6379570	6379571	6379571	1
5	Grille	6379565	6379565	6379565	6379565	6379565	6379565	6379565	1

Numéro de référence	Description	Numéro de pièce pour le modèle :			Qté
		5AE74	5AE75	5AE77	
1	Turbine	6379583	6379584	6379584	1
2	Moteur	6379861	6381168	6381170	1
3	Volute	6379577	6379575	6379575	1
4	Nécessaire supports fixation	6379571	6379572	6379572	1
5	Grille	6379565	6379566	6379566	1

Nomenclature des pièces de rechange pour caissons d'extraction isolés de double largeur (voir Figure 8)

Numéro de référence	Description	Numéro de pièce pour le modèle :					Qté
		5AE76	5AE78	5AE79	5AE80	5AE81	
1	Turbine	6379585	6379584	6379584	6379584	6379584	2
2	Moteur	6379862	6381170	6381171	6381172	6381173	1
3	(*) Volute	6379576	6379574	6379574	6379574	6379574	1
4	Nécessaire supports fixation	6379570	6379572	6379572	6379572	6379572	1
5	Grille	6379568	6379567	6379567	6379567	6379567	1

(*) Comprend deux (2) volutes et le support de moteur entièrement assemblés, nécessite l'achat de deux (2) turbines le cas échéant.

Caissons d'extraction isolés de Dayton®

Dépannage

Symptôme	Cause(s) possible(s)	Action corrective
Le caisson de ventilation ne fonctionne pas	1. Fusible grillé ou disjoncteur ouvert 2. Moteur défectueux 3. Mauvais câblage	1. Changer ou réparer 2. Changer ou réparer 3. COUPER l'alimentation et contrôler le bon raccordement des câbles
Débit d'air insuffisant	1. Gaine obstruée ou filtres colmatés 2. Gaine écrasée ou perforée	1. Nettoyer ou remplacer 2. Réparer ou changer la portion de gaine
Bruit ou vibration excessifs	1. Accumulation de matières sur la turbine 2. Turbine déséquilibrée	1. Nettoyer 2. Changer la turbine
Surcharge ou surchauffe du moteur	1. Tension d'alimentation incorrecte 2. Bobinage du moteur en court-circuit 3. Dépôt de poussière, saleté ou autres contaminants sur le moteur	1. Corriger (115 V) 2. Moteur défectueux 3. Nettoyer le moteur

GARANTIE LIMITÉE

GARANTIE LIMITEE DE UN AN DE DAYTON. LES MODÈLES CAISSONS D'EXTRACTION ISOLÉS DE DAYTON®, COUVERTS DANS CE MANUEL SONT GARANTIS À L'UTILISATEUR D'ORIGINE PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON), CONTRE TOUT DÉFAUT DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX, LORS D'UNE UTILISATION NORMALE, ET CELA PENDANT UN AN APRÈS LA DATE D'ACHAT. TOUTE PIÈCE, DONT LES MATÉRIAUX OU LA MAIN D'OUVRE SERONT JUGÉS DÉFECTUEUX, ET QUI SERA RENVOYÉE PORT PAYÉ, À UN CENTRE DE RÉPARATION AUTORISÉ PAR DAYTON, SERA, À TITRE DE SOLUTION EXCLUSIVE, SOIT RÉPARÉE, SOIT REMPLACÉE PAR DAYTON. POUR LE PROCÉDÉ DE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE LIMITÉE, REPORTEZ-VOUS À LA CLAUSE DE « DISPOSITION PROMPTE » CI-DESSOUS. CETTE GARANTIE LIMITÉE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES QUI VARIENT DE JURIDICTION À JURIDICTION.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ. LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI, POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU FORTUITS EST EXPRESSEMENT DÉNIÉE. DANS TOUS LES CAS LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST LIMITÉE ET NE DÉPASSERA PAS LA VALEUR DU PRIX D'ACHAT PAYÉ.

DÉSISTEMENT DE GARANTIE. DE DILIGENTS EFFORTS SONT FAITS POUR FOURNIR AVEC PRÉCISION LES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS DES PRODUITS DÉCRITS DANS CETTE BROCHURE ; CEPENDANT, DE TELLES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS SONT POUR LA SEULE RAISON D'IDENTIFICATION, ET N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES, OU ADAPTÉS À UN BESOIN PARTICULIER, NI QUE CES PRODUITS SONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU DESCRIPTIONS. SAUF POUR CE QUI SUIT, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, ÉNONCÉE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CE QUI EST ÉNONCÉ DANS LA « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS N'EST FAITE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

Désistement sur les conseils techniques et les recommandations. Peu importe les pratiques ou négociations antérieures ou les usages commerciaux, les ventes n'incluent pas l'offre de conseils techniques ou d'assistance ou encore de conception de système. Dayton n'a aucune obligation ou responsabilité quant aux recommandations non autorisées, aux opinions et aux suggestions relatives au choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

Conformité du produit. De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installations et/ou utilisations de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à ceux d'une zone voisine. Bien que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, Dayton ne peut garantir cet accord, et ne peut être jugée responsable pour la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, revoir les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateur ; ex : (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent ; (b) également, certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée de la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent ; et (c) par force de loi, pendant la période de cette Garantie Limitée, toutes garanties implicites de commerciabilité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

Disposition prompt. Un effort de bonne foi sera fait pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 États-Unis

Notes/Notas/Notes

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

Notes/Notas/Notes

**E
N
G
L
I
S
H**

**E
S
P
A
Ñ
O
L**

FRANÇAIS

